



České vydání

Informace a oznámení

Svazek 58

4. listopadu 2015

Obsah

## II Sdělení

SDĚLENÍ ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

### Evropská komise

|               |                                                                                                           |   |
|---------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| 2015/C 364/01 | Bez námitek k navrhovanému spojení (Věc M.7776 – BTPS/CPPIB/South Bank Tower Estate) <sup>(1)</sup> ..... | 1 |
|---------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|

## IV Informace

INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

### Evropská komise

|               |                                                                                                                                                                                                        |   |
|---------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| 2015/C 364/02 | Směnné kurzy vůči euru .....                                                                                                                                                                           | 2 |
| 2015/C 364/03 | Směnné kurzy vůči euru .....                                                                                                                                                                           | 3 |
| 2015/C 364/04 | Rozhodnutí Komise ze dne 26. října 2015 o uzavření Dohody o stabilizaci a přidružení mezi Evropskou unií a Evropským společenstvím pro atomovou energii na jedné straně a Kosovem na straně druhé .... | 4 |
| 2015/C 364/05 | Zveřejnění protihodnot v národní měně finančních limitů vyjádřených v eurech v příloze I nařízení Rady (ES) č. 116/2009 a v příloze směrnice Rady 93/7/EHS .....                                       | 6 |

## V Oznámení

### ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ POLITIKY HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

#### **Evropská komise**

|               |                                                                                                              |   |
|---------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| 2015/C 364/06 | Předběžné oznámení o spojení podniků (Věc M.7610 – Danish Crown / Westfleisch / WestCrown JV) <sup>(1)</sup> | 7 |
|---------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|

---

#### **Opravy**

|               |                                                                                                                                                                        |   |
|---------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| 2015/C 364/07 | Oprava Výzvy k předkládání návrhů – „Podpora informačních opatření v oblasti společné zemědělské politiky (SZP)“ na rok 2016 (Úř. věst. C 351 ze dne 23.10.2015) ..... | 8 |
|---------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|

---

<sup>(1)</sup> Text s významem pro EHP

## II

(Sdělení)

## SDĚLENÍ ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

## EVROPSKÁ KOMISE

**Bez námitek k navrhovanému spojení****(Věc M.7776 – BTPS/CPPIB/South Bank Tower Estate)****(Text s významem pro EHP)**

(2015/C 364/01)

Dne 29. října 2015 se Komise rozhodla nevznášet proti výše uvedenému oznámenému spojení námitky a prohlásit jej za slučitelné s vnitřním trhem. Základem tohoto rozhodnutí je ustanovení čl. 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004<sup>(1)</sup>. Úplné znění rozhodnutí je k dispozici pouze v angličtině a bude zveřejněno poté, co z něj budou odstraněny případné skutečnosti, jež mají povahu obchodního tajemství. Znění tohoto rozhodnutí bude k dispozici:

- v oddílu týkajícím se spojení podniků na internetových stránkách Komise věnovaných hospodářské soutěži (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Tato internetová stránka umožňuje vyhledávat jednotlivá rozhodnutí o spojení podniků, a to podle společnosti, čísla případu, data a indexu hospodářského odvětví,
- v elektronické podobě na internetových stránkách EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=cs>) pod číslem 32015M7776. Stránky EUR-Lex umožňují přístup k evropskému právu po internetu.

---

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1.

## IV

(Informace)

## INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

## EVROPSKÁ KOMISE

Směnné kurzy vůči euro <sup>(1)</sup>

2. listopadu 2015

(2015/C 364/02)

1 euro =

| měna                 | směnný kurz | měna                    | směnný kurz |
|----------------------|-------------|-------------------------|-------------|
| USD americký dolar   | 1,1032      | CAD kanadský dolar      | 1,4450      |
| JPY japonský jen     | 133,02      | HKD hongkongský dolar   | 8,5500      |
| DKK dánská koruna    | 7,4585      | NZD novozélandský dolar | 1,6356      |
| GBP britská libra    | 0,71320     | SGD singapurský dolar   | 1,5466      |
| SEK švédská koruna   | 9,3843      | KRW jihokorejský won    | 1 254,62    |
| CHF švýcarský frank  | 1,0885      | ZAR jihoafrický rand    | 15,1851     |
| ISK islandská koruna |             | CNY čínský juan         | 6,9914      |
| NOK norská koruna    | 9,3370      | HRK chorvatská kuna     | 7,5855      |
| BGN bulharský lev    | 1,9558      | IDR indonéská rupie     | 15 062,24   |
| CZK česká koruna     | 27,097      | MYR malajsijský ringgit | 4,7441      |
| HUF maďarský forint  | 312,19      | PHP filipínské peso     | 51,713      |
| PLN polský zlotý     | 4,2532      | RUB ruský rubl          | 70,7262     |
| RON rumunský lei     | 4,4383      | THB thajský baht        | 39,276      |
| TRY turecká lira     | 3,0950      | BRL brazilský real      | 4,2724      |
| AUD australský dolar | 1,5457      | MXN mexické peso        | 18,2111     |
|                      |             | INR indická rupie       | 72,3534     |

<sup>(1)</sup> Zdroj: referenční směnné kurzy jsou publikovány ECB.

**Směnné kurzy vůči euro <sup>(1)</sup>****3. listopadu 2015**

(2015/C 364/03)

**1 euro =**

| měna |                  | směnný kurz | měna |                     | směnný kurz |
|------|------------------|-------------|------|---------------------|-------------|
| USD  | americký dolar   | 1,0976      | CAD  | kanadský dolar      | 1,4406      |
| JPY  | japonský jen     | 132,65      | HKD  | hongkongský dolar   | 8,5065      |
| DKK  | dánská koruna    | 7,4587      | NZD  | novozélandský dolar | 1,6364      |
| GBP  | britská libra    | 0,71315     | SGD  | singapurský dolar   | 1,5363      |
| SEK  | švédská koruna   | 9,3935      | KRW  | jihokorejský won    | 1 245,49    |
| CHF  | švýcarský frank  | 1,0869      | ZAR  | jihoafrický rand    | 15,2542     |
| ISK  | islandská koruna |             | CNY  | čínský juan         | 6,9545      |
| NOK  | norská koruna    | 9,3410      | HRK  | chorvatská kuna     | 7,5860      |
| BGN  | bulharský lev    | 1,9558      | IDR  | indonéská rupie     | 14 936,68   |
| CZK  | česká koruna     | 27,100      | MYR  | malajsijský ringgit | 4,7104      |
| HUF  | maďarský forint  | 313,48      | PHP  | filipínské peso     | 51,495      |
| PLN  | polský zlotý     | 4,2540      | RUB  | ruský rubl          | 69,5445     |
| RON  | rumunský lei     | 4,4345      | THB  | thajský baht        | 39,048      |
| TRY  | turecká lira     | 3,1222      | BRL  | brazilský real      | 4,1813      |
| AUD  | australský dolar | 1,5301      | MXN  | mexické peso        | 18,1848     |
|      |                  |             | INR  | indická rupie       | 72,1429     |

<sup>(1)</sup> Zdroj: referenční směnné kurzy jsou publikovány ECB.

**ROZHODNUTÍ KOMISE****ze dne 26. října 2015****o uzavření Dohody o stabilizaci a přidružení mezi Evropskou unií a Evropským společenstvím pro atomovou energii na jedné straně a Kosovem (\*) na straně druhé**

(2015/C 364/04)

EVROPSKÁ KOMISE

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství pro atomovou energii, a zejména na čl. 101 druhý odstavec této smlouvy,

s ohledem na schválení Rady podle článku 101 Smlouvy o založení Evropského společenství pro atomovou energii,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Rada dne 21. června 2013 zmocnila Evropskou komisi k zahájení jednání s Kosovem o dohodě o stabilizaci a přidružení. Jednání byla úspěšně uzavřena parafováním dohody dne 25. července 2014.
- (2) Dohoda se týká rovněž záležitostí, které spadají do působnosti Evropského společenství pro atomovou energii.
- (3) Dohoda by tedy měla být uzavřena rovněž jménem Evropského společenství pro atomovou energii, pokud jde o záležitosti spadající do působnosti Smlouvy o založení Evropského společenství pro atomovou energii.
- (4) Podpis a uzavření dohody podléhá samostatnému postupu, pokud jde o záležitosti spadající do působnosti Smlouvy o Evropské unii a Smlouvy o fungování Evropské unie. Dohoda o stabilizaci a přidružení bude podepsána jménem Evropské unie s výhradou jejího pozdějšího uzavření.
- (5) Dohodou není dotčen postoj členských států ke statusu Kosova, o němž bude rozhodnuto v souladu s jejich vnitrostátními postupy a mezinárodním právem.
- (6) Navíc žádný z pojmů ani žádné formulace nebo definice použité v tomto rozhodnutí a v dohodě, ani použití nezbytného právního základu pro uzavření dohody nepředstavuje ze strany Evropského společenství pro atomovou energii uznání Kosova jako nezávislého státu, ani uznání Kosova ze strany jednotlivých členských států, které tento krok doposud nečinily.
- (7) Dohoda o stabilizaci a přidružení mezi Evropskou unií a Evropským společenstvím pro atomovou energii na jedné straně a Kosovem na straně druhé by měla být uzavřena jménem Evropského společenství pro atomovou energii,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

**Článek 1**

Schvaluje se uzavření Dohody o stabilizaci a přidružení mezi Evropskou unií a Evropským společenstvím pro atomovou energii na jedné straně a Kosovem na straně druhé Evropskou komisí jménem Evropského společenství pro atomovou energii.

Znění dohody je připojeno k rozhodnutí Rady o podpisu Dohody o stabilizaci a přidružení mezi Evropskou unií a Evropským společenstvím pro atomovou energii na jedné straně a Kosovem na straně druhé<sup>(1)</sup>, jménem Evropské unie.

**Článek 2**

Tímto rozhodnutím není dotčen postoj členských států a Evropského společenství pro atomovou energii ke statusu Kosova.

(\*) Tímto označením nejsou dotčeny postoje k otázce statusu a označení je v souladu s rezolucí Rady bezpečnosti OSN 1244/1999 a se stanoviskem Mezinárodního soudního dvora k vyhlášení nezávislosti Kosova.

<sup>(1)</sup> Dok. 10728/1/15 REV 1 a 10724/2/15 REV 2 COWEB 66 (dosud nezveřejněno v Úředním věstníku).

*Článek 3*

Člen Komise, který odpovídá za evropskou politiku sousedství a jednání o rozšíření, se tímto zmocňuje k podepsání Dohody o stabilizaci a přidružení mezi Evropskou unií a Evropským společenstvím pro atomovou energii na jedné straně a Kosovem na straně druhé a k uložení listiny o schválení, na niž odkazuje článek 144 dohody, jménem Evropského společenství pro atomovou energii.

V Bruselu dne 26. října 2015.

*Za Komisi*

Johannes HAHN

*člen Komise*

---

**Zveřejnění protihodnot v národní měně finančních limitů vyjádřených v eurech v příloze  
I nařízení Rady (ES) č. 116/2009 a v příloze směrnice Rady 93/7/EHS**

(2015/C 364/05)

Podle požadavku stanoveného v oddílu B přílohy I nařízení Rady (ES) č. 116/2009 a oddílu B přílohy směrnice Rady 93/7/EHS ve znění směrnic 96/100/ES a 2001/38/ES je třeba finanční limity použitelné pro určité kategorie kulturních statků přepočítat na národní měny těch členských států, jejichž měnou není euro, a zveřejnit je v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Níže uvedené protihodnoty byly vypočteny na základě průměrných denních hodnot každé z dotčených měn vyjádřených v eurech během období 24 měsíců, které končí posledním dnem měsíce srpna roku 2015. Nové hodnoty nabývají účinku dne 31. prosince 2015.

| EUR                 | 1        | 15 000    | 30 000    | 50 000     | 150 000    |
|---------------------|----------|-----------|-----------|------------|------------|
| BGN bulharský lev   | 1,9558   | 29 337    | 58 674    | 97 790     | 293 370    |
| CZK česká koruna    | 27,2993  | 409 490   | 818 980   | 1 364 967  | 4 094 902  |
| DKK dánská koruna   | 7,4566   | 111 849   | 223 697   | 372 829    | 1 118 487  |
| GBP libra šterlinků | 0,7844   | 11 766    | 23 531    | 39 219     | 117 657    |
| HRK chorvátska kuna | 7,6238   | 114 357   | 228 714   | 381 189    | 1 143 568  |
| HUF maďarský forint | 306,4634 | 4 596 950 | 9 193 901 | 15 323 168 | 45 969 503 |
| PLN polský zlotý    | 4,1759   | 62 638    | 125 277   | 208 795    | 626 384    |
| RON rumunský leu    | 4,4450   | 66 675    | 133 350   | 222 250    | 666 751    |
| SEK švédská koruna  | 9,1459   | 137 189   | 274 378   | 457 296    | 1 371 889  |

## V

(Oznámení)

## ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ POLITIKY HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

## EVROPSKÁ KOMISE

**Předběžné oznámení o spojení podniků****(Věc M.7610 – Danish Crown / Westfleisch / WestCrown JV)****(Text s významem pro EHP)**

(2015/C 364/06)

1. Komise dne 27. října 2015 obdržela oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004<sup>(1)</sup>, kterým podniky Danish Crown A/S („Danish Crown“, Dánsko) a Westfleisch SCE mbH („Westfleisch“, Německo) získávají ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) a čl. 3 odst. 4 nařízení o spojování společnou kontrolu nad nově založeným společným podnikem WestCrown JV („WestCrown“, Německo).
2. Podniky Danish Crown a Westfleisch oba působí v mezinárodním potravinářském průmyslu a specializují se na porážku, vykostování, zpracování a úpravu masa a na prodej masa a masných výrobků.
  - Danish Crown je dceřiná společnost ve stoprocentním vlastnictví podniku Leverandørselskabet Danish Crown Amba, družstevního podniku, který je vlastněn 8 278 (2013/2014) zemědělci, kteří dodávají suroviny – živá prasata, skot a telata – do jatek tohoto podniku.
  - Westfleisch je družstvo se sídlem v Münsteru (Německo) ve vlastnictví přibližně 4 200 (2014) zemědělců.
  - WestCrown bude činný v oblasti vykostování poražených prasnic a následného uvádění na trh a prodeje čerstvého masa prasnic.
3. Komise po předběžném posouzení zjistila, že by oznamovaná transakce mohla spadat do působnosti nařízení o spojování. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno.
4. Komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby jí k navrhované transakci předložily své případné připomínky.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů po zveřejnění tohoto oznámení. Připomínky s uvedením čísla jednacího M.7610 – Danish Crown / Westfleisch / WestCrown JV lze Komisi zaslat faxem (č. faxu +32 22964301), e-mailem na adresu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu nebo poštou na adresu Evropské komise, Generálního ředitelství pro hospodářskou soutěž:

Commission européenne / Europese Commissie  
Direction générale de la concurrence  
Greffé des concentrations  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1 („nařízení o spojování“).

## OPRAVY

**Oprava Výzvy k předkládání návrhů – „Podpora informačních opatření v oblasti společné zemědělské politiky (SZP)“ na rok 2016**

(Úřední věstník Evropské unie C 351 ze dne 23. října 2015)

(2015/C 364/07)

Strana 14, oddíl 9:

- místo:* „Jednotlivé komunikační nástroje a činnosti, které tvoří informační opatření, by měly být vzájemně propojeny, měly by mít jasný koncepční přístup a jasně vymezené cíle. Měly by mít rovněž významný dopad, který lze měřit pomocí příslušných ukazatelů uvedených v oddíle 11.4.“,
- má být:* „Jednotlivé komunikační nástroje a činnosti, které tvoří informační opatření, by měly být vzájemně propojeny, měly by mít jasný koncepční přístup a jasně vymezené cíle.“
-



